



香港失明人協進會
Hong Kong Blind Union
⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠ ⠠⠠⠠



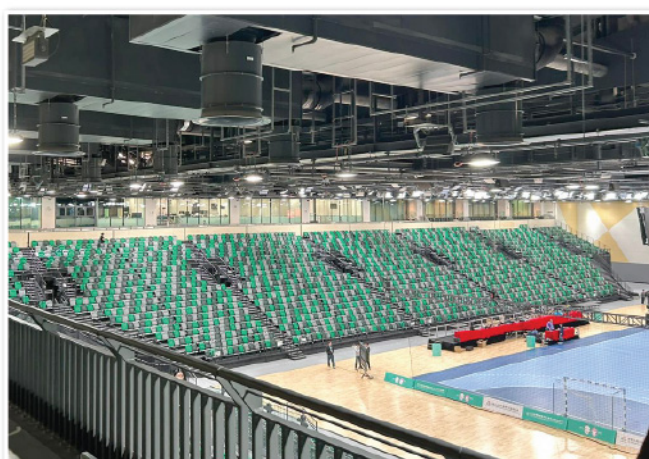
2026年 4月號
April 2026
NEWSLETTER
ISSUE 88



看不見的狂熱：從評述室走入視障群體的新里程
Unseen Passion: From the Commentary Box to a New Chapter for the Visually Impaired Community



「聽」得見的默契：口述影像重燃阿佳夫婦的足球夢
Audible Accord: Audio Description Rekindles Edwin and His Wife's Football Dream



有力的行動，宏觀的眼界——獨立生活倡議的再思
Powerful Action, Macro Vision – Rethinking Advocacy for Independent Living

今期焦點 HIGHLIGHTS

文：吳秉東

2019年4月，我以一個熱愛足球的視障球迷身份，滿懷期待地步入旺角大球場觀賞亞洲足協盃。我本來只想單純地在看台上感受賽事的熱血。然而，迎來的卻是被誤當成「賭波集團成員」的不禮貌對待。帶著委屈，我半場無奈離開。當時的我絕對料不到，這場看似荒謬的誤會，在網上分享並引來傳媒廣泛追訪後，竟意外成為了推動香港體育平權的契機。我站出來接受訪問，不是為了討回個人的公道，而是想問社會一個問題：看不見，難道就沒有享受體育狂熱的權利？

這份不甘，最終化作了推動改變的強大力量。

過去六年多，賽馬會「開聲體」體育口述影像服務應運而生。我們不僅打破了視障群體與體育之間的無形高牆，更帶著無數從未踏足運動場的視障朋友，真正走入看台，體驗不同運動，與健視球迷同哭同笑。今期《享明天》的三篇文章，正是這場「平權運動」最動人的縮影：

《「聽」得見的默契：口述影像重燃阿佳夫婦的足球夢》讓我們看到體育口述影像如何重新連繫視障人士與健視球迷的世界，更成為夫婦感情升溫的催化劑；《看不見的狂熱：從評述室走入視障群體的新里程》記錄了本會職員Oscar被視障球迷的純粹與狂熱深深打動，決心將推動共融體育視為志業；而《有力的行動，宏觀的眼界——獨立生活倡議的再思》則點出了行動的真正重量——六年來的實地驗證，終於打破了硬件的隔閡，促成不同新落成場地增設口述影像設施，將「除障為本」的倡議化為現實。

感謝賽馬會慈善信託基金的資助，計劃雖已圓滿結束，完成其歷史使命，但它為我們留下的，絕不止於技術與經驗，而是一種「原來無障礙體育絕對可行」的覺醒，以及對體育口述影像的全新洞見。

在此，我更要衷心感謝過去六年與我們並肩作戰顧問成員，包括李德能先生、雷雄德博士及馬啟仁先生，還有數十位口述影像員、義工朋友及各界持分者，「開聲體」的服務絕不會因資助完結而暫停，我們將繼續完善體育口述影像服務，並期望邁向專業領域，達至「體育面前，人人平等」。

By Michael Ng

In April 2019, I walked into Mong Kok Stadium as a visually impaired football fan, filled with anticipation for an AFC Cup match. All I wanted was to immerse myself in the passion and intensity of the game from the stands. Instead, I was subjected to humiliating treatment—I was mistaken for a member of an illegal betting ring. Feeling deeply aggrieved and powerless, I left midway through the match.

At the time, I could never have imagined that this seemingly absurd misunderstanding, once shared online and picked up widely by the media, would become an unexpected catalyst for advancing sports equality in Hong Kong. When I chose to speak out, it was not to seek personal redress, but to pose a simple question to society: if we cannot see, does that mean we have no right to experience the thrill of sport?

That lingering sense of frustration and indignation eventually became a powerful force for change.

Over the past six years, the JC Sports Programmes with Audio-description Service has emerged in response to this need and gradually taken root. It has not only broken down the invisible barriers that long separated visually impaired individuals from the world of sports, but has also brought countless people—many attending live events for the very first time—into stadiums to experience the full spectrum of sporting emotions alongside sighted fans.

This issue of Better Tomorrow for All features three remarkable stories that capture the spirit of this movement for inclusion. Audible Accord: Audio Description Rekindles Edwin and His Wife's Football Dream shows how audio description reconnects the worlds of visually impaired and sighted individuals, while also rekindling love and companionship. Unseen Passion: From the Commentary Box to a New Chapter for the Visually Impaired Community traces our staff member Oscar's journey from the commentary box into the vibrant community of visually impaired supporters, where their pure, unfiltered passion inspired him to commit himself to inclusive sport as a lifelong mission. Finally, Powerful Action, Macro Vision — Rethinking Advocacy for Independent Living highlights both the importance of sustained action and a broader vision: six years of on-the-ground efforts have dismantled physical barriers, encouraged newly built sports venues to introduce audio-description facilities, and turned barrier-free principles into tangible reality.

Although the Jockey Club Charities Trust's funding programme has now fulfilled its mission, what it leaves behind goes far beyond technology and experience. It represents an awakening—the realization that barrier-free sport is entirely achievable—and marks the beginning of a new perspective on sports audio description.

I extend my heartfelt gratitude to Mr. Li Tak Nang, Dr. Louie Lobo Hung Tak and Mr. Keyman Ma, our dedicated audio describers, and the many volunteers who have stood with us over the years. The JC Sports Programmes with Audio-description Service will not end with the conclusion of funding. We will continue to champion the development of sports audio description, striving towards one simple truth—in sport, everyone is equal.

文：何灝源

「聽」得見的默契： 口述影像重燃阿佳夫婦的足球夢



阿佳和太太觀看賽事的合照
Edwin and his wife enjoying the match



「近年看過最難忘的比賽，肯定是理文對流浪那場港超聯決賽！」視障球迷鄧雄佳（阿佳）興奮地回憶。早前，阿佳獲本會「開聲體」計劃安排參觀理文足球隊的訓練基地，親身感受到球員們為提升水平所付出的汗水，從此便成為了理文的鐵桿球迷。他憶述決賽當日：「我和太太本來對理文充滿信心，結果卻以 0：3 慘敗。當時我們和周圍的球迷一樣，失落了好一陣子呢。」這種與萬千球迷同喜同悲的投入感，對阿佳來說，其實久違了。

阿佳向來熱愛運動，與太太初相識時，最愛結伴游泳。他更是一個不折不扣的足球狂熱份子，以往最愛看電視直播。「有一次他看球賽歡呼得太大聲，連在大廈外牆工作的裝修工人都被他嚇了一跳！」太太笑說。然而，隨著阿佳的視力逐漸衰退，這份狂熱也被迫按下暫停鍵。「以前一眼就能看清球員走位、攻守佈局，但現在一般比賽評述已無法提供這些細節。即使親臨現場，也只能聽著別人的歡呼聲發呆，完全無法融入其中。」失去視力，彷彿也奪走了他與其他觀眾一同歡呼、一同失落的權利。

直至後來，阿佳經朋友介紹參加了本會「開聲體」舉辦的活動，才迎來了轉機。那是他十多年來第一次重新「看」到足球比賽，內心的雀躍難以言喻。「口述影像員的描述非常有畫面感！短短幾句話，就精準捕捉了球場上瞬息萬變的賽況，而且時機與現場氣氛完全同步。其他觀眾看到的，我都聽到了！」阿佳重拾了觀賞比賽的樂趣。不過，看完本會安排的場次，阿佳的「波癮」依然未止，這時，他的「專屬私人口述影像員」——太太，便正式登場。

「我看他看得那麼投入，便試著親自為他旁述，結果發現真的很難！」太太笑著回想：「有一次我講了足足十分鐘，才發現自己一直把雙方球員搞混了！」幸好阿佳作為資深球迷，能憑經驗反過來糾正太太的描述。現在，兩人看球賽時會一起競猜罰球處理、預測球員走位。借助口述影像，看球賽不僅成為了夫婦倆的共同興趣，更增進了彼此的默契與了解。阿佳還打趣道：「有時太太看到『肉緊』處，會在觀眾席上大聲發表意見，反而讓我覺得有點難為情呢！（笑）」

為了追看港超聯賽，阿佳和太太的足跡遠及粉嶺、大埔、青衣等各區運動場。看球賽成為了他們走出社區、享受生活的絕佳契機，太太更笑言每次作客都能順道逛逛不同區的街市，發掘地區樂趣。體育口述影像，不僅重新連繫了阿佳與健視球迷的世界，更成為了這對夫婦感情升溫的催化劑。從昔日面對視力衰退時的無奈與失落，到如今能再次並肩坐在看台上為愛隊吶喊，這些共同回憶，不僅為關係重新注入活力，更讓他們在每場賽事中，聽見了彼此最深厚的陪伴與愛。

By Ho Ho-yuen

AUDIBLE ACCORD: AUDIO DESCRIPTION REKINDLES EDWIN AND HIS WIFE'S FOOTBALL DREAM

“The most unforgettable match I’ve seen in recent years must be the Hong Kong Premier League final between Lee Man FC and Wanderers!” recalls Edwin, a visually impaired football fan, with excitement. Recently, he visited Lee Man FC’s training base through the Hong Kong Blind Union’s SPA (Jockey Club Sports Programmes with Audio-description Service), where he felt the players’ sweat first-hand as they trained. Since then, he has become a die-hard supporter.

He recounts the final: “My wife, Abby, and I were full of confidence in Lee Man, but we ended up losing 0–3. Like the fans around us, we were disappointed for quite a while.” This sense of sharing joy and sorrow with thousands of fans felt truly long-lost to Edwin.

A lifelong sports enthusiast, Edwin loved swimming with Abby when they first met. He was also an avid football fan, often glued to live TV broadcasts. “Once, he cheered so loudly during a match that even the decorators working on the building’s exterior were startled!” Abby laughs. However, as Edwin’s vision gradually deteriorated, his passion was forced to pause. “Before, I could glance at the screen and see the players’ positioning and tactics clearly, but now even match commentary doesn’t provide those details. Even at the stadium, I can only sit there, listening to others’ cheers, unable to join in.” Losing his sight seemed to rob him of the right to celebrate—and despair—alongside other spectators.

The turning point came when a friend introduced Edwin to an event hosted by the Hong Kong Blind Union’s SPA programme. It was the first time in over a decade that he had “seen” a football match again, filling him with indescribable joy. “The audio describer’s narration was so vivid! In just a few words, they captured the ever-changing action on the pitch, perfectly timed with the stadium atmosphere. What other spectators saw, I heard!” Edwin rediscovered the joy of watching matches. Yet after the SPA-arranged games ended, his football itch remained unscratched—so his “personal audio describer,” Abby, stepped up.

“Seeing how engrossed he was, I tried narrating for him myself—only to find it really hard!” Abby recalls with a laugh. “Once, I went on for a full ten minutes before realizing I’d mixed up the players from both sides!” Luckily, as a veteran fan, Edwin could correct her from experience. Now, when watching matches together, they compete to guess free-kick outcomes and predict player movements. Thanks to audio description, watching football has not only become a shared interest but has also deepened their rapport and understanding. Edwin jokes, “Sometimes, during nail-biting moments, she’ll shout her opinions from the stands, which embarrasses me a bit! (laughs)”

To catch Hong Kong Premier League games, Edwin and Abby have travelled to sports grounds in Fanling, Tai Po, Tsing Yi, and beyond. Match days have become the perfect opportunity for them to venture out and enjoy life—and for Abby to pop into local markets and discover regional delights along the way.

The SPA programme has not only reconnected Edwin with sighted fans but has also brought new warmth to the couple’s relationship. From the helplessness and disappointment he once felt over his vision loss to now sitting side by side on the terraces, cheering for their team, these shared memories have revitalized their bond—letting them hear each other’s deepest companionship and love in every match.



阿佳和太太參觀理文足球隊的訓練基地
Edwin and his wife visiting the Lee Man FC's training base

看不見的狂熱： 從評述室走入視障群體的新里程



Oscar(左三)完成SPA訓練課程
Oscar (third from left) completed the SPA training course

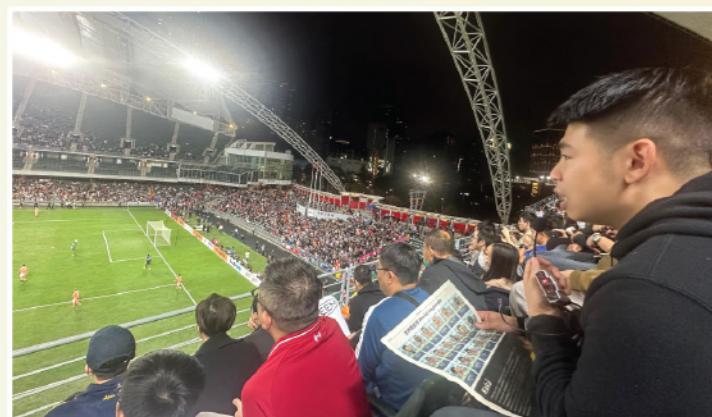


Oscar代表協進會到校作公眾教育
Oscar representing HKBU during a public education session

一直以來，社會總愛給視障人士貼上「偏弱」的標籤：彷彿他們只適合從事音樂等靜態活動；至於跑跑跳跳的體育競技，最好還是「可免則免，小心危險」。但看不見，難道就等於要和運動絕緣？球場上那種令人血脈沸騰的狂熱，視障朋友難道就不能分嚐一點？若不可以，那又為何？這不僅是許多視障朋友的靈魂拷問，也是協進會的同事 Oscar 這幾年來用行動去打破的迷思。

Oscar 曾是一位專業的體育評論員，也就是俗稱的「講波佬」。過去他習慣在評述室內用聲線帶動氣氛，讓觀眾感受賽事的激昂。2020年，他工餘時參加了本會首屆賽馬會「開聲體」體育口述影像訓練班，經過半年的訓練，他發現同樣是用聲音，口述影像卻需要更細膩地「畫」出畫面。培訓後的兩年間，他積極投入義工行列，穿梭不同的球場擔任口述影像員，但與視障人士的關係僅止於領路和口述影像，真正的內心交流並不多。直到一次難忘的「天后之行」，徹底刷新了他的認知。

那天開賽前，Oscar 帶著一班視障球迷由天后漫步到南華會飲茶。就在這次交流中，他震驚地發現：原來這班「睇唔到」的朋友，講起愛隊戰術、球員數據，居然可以跟他一樣頭頭是道、甚至更加狂熱！「那一刻我才真切感受到，熱愛是不分視力的。」這次交流讓他深感口述影像的意義——不再是單向的資訊傳遞，而是將自己最熱愛的體育世界，精準地呈現給同樣熱愛它的同路人。於是，他在 2022 年底正式加入協進會，將「講波」的專業轉化為服務視障群體的志業。



Oscar在香港大球場進行口述影像講解
Oscar providing AD at the Hong Kong Stadium

隨著一場場熱血賽事過去，來到 2025 年底，賽馬會對「開聲體」項目的六年資助正式終結。但，人未散，視障體育迷的興致也未減！對 Oscar 來說，這不是結束，而是解鎖更多運動成就的「新關卡」。

現在的他，目光放得更遠了！除了繼續陪大家「聽」勻各大賽事，他更想全方位將運動和健康帶入視障群體的生活。最近，他開始聯乘健身室，帶領視障朋友走進 Gym 房挑戰器械健身、突破體能極限。誰說視障人士只能文靜？Oscar 正用他的熱誠聲線，陪著大家在運動世界裡繼續狂飆，讓這份體育帶來的快樂無限延伸！

UNSEEN PASSION: FROM THE COMMENTARY BOX TO A NEW CHAPTER FOR THE VISUALLY IMPAIRED COMMUNITY

Society has long tended to label visually impaired persons (VIPs) as “physically vulnerable,” as if they are only suited for static activities such as music. As for the intense and dynamic world of competitive sports, the common refrain is often: “It is better to avoid it for safety’s sake.” Yet, does the inability to see truly mean one must remain estranged from sports? Can friends in the visually impaired community not share even a portion of the blood-pumping excitement found on the pitch? And if not, why?

This is not only a profound question for many VIPs, but also a myth that Oscar, a colleague at the Hong Kong Blind Union (HKBU), has been diligently working to dispel through his actions in recent years.

Oscar was formerly a professional sports commentator—what is locally known in Hong Kong as a “ball talker.” He was accustomed to creating an electrifying atmosphere from the commentary box, using his voice to convey the intensity of the match to listeners. In 2020, during his spare time, he participated in the training course of HKBU’s SPA programme (Jockey Club Sports Programmes with Audio-description Service). After six months of training, he realized that although both activities involve the use of voice, Audio Description (AD) demands a far more nuanced approach to “painting” the scene in vivid detail.

For the two years following his training, he devoted himself to volunteer work, serving as an Audio Describer at various stadiums. During that period, however, his interaction with VIPs was largely limited to acting as a sighted guide, with few opportunities for deeper personal exchange. It was not until a memorable outing to Tin Hau that his perspective was profoundly transformed.

Before the match that day, Oscar led a group of visually impaired (VI) fans on a short walk from Tin Hau to the South China Athletic Association for yum cha—a traditional Cantonese tea gathering. During their conversation, he was astonished to discover that these friends, who “could not see,” could discuss team tactics and player statistics as fluently as he could—and often with even greater passion. “At that moment, I truly realized that passion for sport knows no boundaries of vision.” This encounter deepened his appreciation of the true value of AD: it is no longer merely a one-way transmission of information, but a means of precisely presenting the sporting world he loves to fellow enthusiasts who cherish it just as deeply. As a result, in late 2022, he officially joined the Blind Union, transforming his professional expertise in “ball talking” into a dedicated mission to serve the VI community.

As one adrenaline-filled match followed another, the six-year funding from the SPA programme officially came to an end at the close of 2025. Yet the participants have not dispersed, and the enthusiasm of these VI sports fans remains undiminished. For Oscar, this is not a conclusion, but the unlocking of a new level for even greater sporting achievements.



Today, his vision extends even further. In addition to continuing to help everyone “listen” to major tournaments through AD, he aims to integrate sports and wellness holistically into the lives of VI individuals. Recently, he has begun collaborating with fitness centres, guiding VI friends into the gym to challenge themselves with equipment and push their physical limits.

Who says that persons with visual impairment can only engage in quiet, sedentary pursuits? With his fervent voice, Oscar continues to accompany them as they surge forward in the world of sports, ensuring that the joy and fulfilment brought by athletics extend without limit.



文：何睿知

有力的行動，宏觀的眼界—— 獨立生活倡議的再思

從早年倡議設立發聲交通燈，到近年促成銀行安裝語音導航櫃員機，本會對視障人士獨立生活的追求是堅定不移的。隨著社會急速轉變，我們意識到口號式的倡議行動已不合時宜，取而代之是要找出公共政策上的瑕疵，主動介入，並以用家的專業眼光，以參與者的身份，循序漸進帶來改變。

口號無法證明某種設施的存在必要，行動才可以。大約10年前，當“體育園”三字仍只是政策文件上的一筆，已有零星意見要求在場內設立口述影像設施。由於香港當時並無體育口述影像的概念，有關意見未能引起迴響。及後本會藉著賽馬會的資助推行該服務，並通過無數的實地驗證，確立本地體育口述影像的執行細節，使其成為體育盛事化和普及化的配套之一。如今除啟德體育園外，很多新落成的政府表演場地均配備完善的口述影像設施。硬件的進步，得靠行動的論證和推進。

有效果的倡議，不是片面零碎的呼聲，而是整全具體的籌劃。在上述體育口述影像服務資助完結前，本會曾以不同方式尋找資金延續項目。在倡議和募捐的過程中，意外地讓一眾職委員有很多深入思考的機會——某項計劃目前的資源運用邏輯是否合理？某項計劃在官、商、民、社各自的理想承擔模式為何？

在近年的施政報告或財政預算案諮詢中，本會多番提出「除障為本」倡議，正是在嘗試以宏觀的視野，向社會介紹一個理解事物的全新角度。在政府財困的當下，較大規模的資源重組比補漏拾遺的政策微調更形必要。

成功的倡議者，是有實力的參與者。多年來，無數官方或半官方的架構或委員會，都可見到本會代表的身影。在剛過去的全國運動會中，香港電台揀選了部分賽事項目，在主聲道提供了體育口述影像，並聘用本會培訓的口述影像員。這除了是公共資源投放於體育口述影像的代表作，也是對本會在有關領域專業水平最實質的肯定。賽馬會資助的體育口述影像服務雖已完成歷史使命，但其留給我們的，不只是一些技術，一些經驗，而是讓我們對追求獨立自主生活的前路，有了新的洞見。

By Merrick Ho

POWERFUL ACTION, MACRO VISION — RETHINKING ADVOCACY FOR INDEPENDENT LIVING

From our early advocacy for the installation of audible traffic signals to our recent success in pressing banks to install voice-guided ATMs, Hong Kong Blind Union (HKBU) has remained steadfast in its pursuit of independent living for people with visual impairments. As society undergoes rapid transformation, we have come to recognize that slogan-driven advocacy is no longer adequate. Instead, it is essential to identify shortcomings in public policy, intervene proactively, and catalyze incremental change through the professional lens of users and the identity of active participants.

Slogans alone cannot demonstrate the necessity of a facility—only concrete action can. Approximately ten years ago, when the term “Sports Park” existed merely as a line in a policy document, there were already sporadic calls for the establishment of audio description facilities in such venues. As the concept of sports audio description was non-existent in Hong Kong at the time, those suggestions failed to gain traction. Subsequently, with funding from the Hong Kong Jockey Club, HKBU launched the Sports Programmes with Audio-description Service (SPA) and, through extensive on-site trials, established the operational details for local sports audio description, integrating it as a key component in the professionalization and popularization of major sports events. Today, in addition to the Kai Tak Sports Park, many newly completed government performance venues are equipped with comprehensive audio description facilities. Progress in hardware infrastructure depends on the evidence and momentum generated by action.

Effective advocacy is not fragmentary but holistic and concrete. Before the funding for the aforementioned sports audio description service concluded, Blind Union explored various avenues to secure continued support. In the course of this advocacy and fundraising effort, our staff and committee members gained valuable opportunities for in-depth reflection: Is the current logic of resource allocation for such projects reasonable? What are the ideal responsibility-sharing models for the government, the business sector, and the community? In recent consultations on the Policy Address and the Budget, Blind Union has repeatedly proposed “Barrier-Removal-Oriented” advocacy, precisely in an attempt to introduce a macro perspective for understanding these issues to society at large. At a time when the government faces fiscal constraints, large-scale resource restructuring is far more essential than minor policy adjustments that merely patch existing gaps.

A successful advocate is a capable participant. Over the years, representatives of HKBU have been actively involved in countless official and semi-official bodies and committees. During the recently concluded National Games, Radio Television Hong Kong (RTHK) selected specific sporting events to provide sports audio description on the main audio channel and engaged audio describers trained by Blind Union. This was not only a landmark investment of public resources into sports audio description but also the most substantive recognition of HKBU’s professional standards in the field. Although the SPA programme has completed its historical mission, it has left us with more than just techniques and experience—it has provided fresh insights into the path ahead in our pursuit of independent and autonomous living.



本會獲邀在啟德體育園開幕前進行無障礙設施考察
Blind Union has been invited to conduct an accessibility inspection of the Kai Tak Sports Park prior to its opening



2026年1月25日
服務路上由「你我」變成「我們」

「2024–2025年度義工嘉許禮」已於2026年1月25日圓滿舉行。當日共有41位義工夥伴親臨現場，共同見證過去一年累積的服務成果。是次嘉許禮不僅是為了表揚義工們在支援會員生活及推廣無障礙共融環境上的無私奉獻，更是對每一份溫暖初心的肯定。本會衷心感謝每一位義工的持續同行，憑藉各位的熱忱與行動，成功為視障社群營造了更具溫度的生活環境。我們期待在未來的日子裡，能繼續與更多志同道合的朋友攜手，將這份共融精神延伸至社會每一個角落。

25th January 2026
2024–2025 Volunteer Recognition Ceremony

A total of 41 dedicated volunteers attended the "2024–2025 Volunteer Recognition Ceremony" in person to collectively celebrate the impactful service achievements accumulated over the past year. This ceremony not only commended the volunteers for their selfless dedication to supporting our members' daily lives and promoting a barrier-free, inclusive environment, but also served as a heartfelt recognition of their compassion and genuine intentions. Blind Union sincerely thanks every volunteer for walking alongside us. Through your passion and actions, we have successfully created an inclusive community.



2026年2月28日
香港失明人協進會2026年港島區賣旗日

「2026年港島區賣旗日」已於2月28日圓滿結束。是次活動獲得社會各界熱烈響應，合共動員約800名義工走入社區，當中包括約100名本會會員及同行者，大家齊心為視障人士服務籌款。在廣大市民及善長的支持下，是次活動成績令人鼓舞。當日街頭賣旗合共籌得港幣34萬元，連同線上捐款及金旗認募所籌得的約27萬元，最終總籌款額超過港幣60萬元。本會衷心感謝每一位義工、同行者的無私奉獻，以及捐款者的慷慨解囊。是次所得收益將全數用於推動視障人士相關服務及促進社會共融環境，讓「平等、機會、獨立」的願景得以持續實踐。

28th February 2026
Hong Kong Island Flag Day 2026

The Hong Kong Island Flag Day 2026 successfully mobilized around 800 volunteers—including 100 members and their companions—to raise funds for the visually impaired. Thanks to generous public support, the event raised over HK\$600,000 in total, comprising HK\$340,000 from street flag-selling and approximately HK\$270,000 from online donations and the Gold Flag campaign. Blind Union deeply thanks all volunteers and donors. All proceeds will directly advance our services and foster an inclusive society, upholding our vision of "Equality, Opportunity, and Independence."



2026年3月8日
「李朱淑鈞教育基金」及「李冰聲樂發展基金」頒獎禮圓滿舉行

2025年度「李朱淑鈞教育基金」及「李冰聲樂發展基金」頒獎禮已於2026年3月8日順利舉行。兩項基金在過去十多年間，一直致力於支持表現優秀的視障青年，鼓勵他們在學業成就、個人成長及參與社會事務上不斷突破，同時資助具備音樂天賦的年輕人深造聲樂潛能。是次頒獎禮不僅是對獲獎學子努力的肯定，更見證了社會各界對視障人士多元發展的持續關注。本會由衷感謝基金創辦人的遠見與慷慨，讓這份支持化作進步的動力，助力視障青年克服限制，在不同領域展現才華，譜寫屬於自己的精彩人生。

8th March 2026
Award Ceremony for the Li Chu Shuk-kwan Education Fund and Lee Bing Vocal Music Development Fund

The award ceremony was successfully held on 8th March 2026. For over a decade, these funds have supported outstanding visually impaired youths in their academic pursuits, personal growth, community participation, and vocal music development. The event celebrated the awardees' hard work and highlighted society's commitment to their diverse development. Blind Union sincerely thanks the founders for their generous vision, which empowers visually impaired youths to overcome limitations and showcase their unique talents.



2026年3月18日
2026年度新春晚宴

協進會「2026年度新春晚宴」已於3月18日順利舉行，當晚筵開45席，獲得廣大會員踴躍參與，場面熱鬧。活動透過無伴奏合唱、年度主題問答遊戲及大抽獎等豐富節目，展現了會員活力與共融精神。本會衷心鳴謝先峰機電工程有限公司的慷慨贊助，令晚宴在歡愉氣氛中圓滿完成，讓一眾會員在笑聲中迎接充滿希望的新的一年。

18th March 2026
2026 Spring Dinner

Blind Union's "2026 Spring Dinner" was successfully held on 18th March 2026. Hosting 45 banquet tables, the evening saw enthusiastic participation from many members, creating a lively and bustling atmosphere. Through a rich variety of programs—including an a cappella performance, a themed quiz game, and a lucky draw—the event showcased the vitality and inclusive spirit of our members. Blind Union expresses its sincere gratitude to Sin Fung Engineering Company Limited for their generous sponsorship. Their support allowed the dinner to conclude perfectly in a joyous atmosphere, enabling our members to welcome a hopeful new year filled with laughter.



2026年3月25日
eConnect 就業連網舉行可持續發展研討會

《eConnect就業連網》於2026年3月25日舉行「可持續發展研討會暨成立十周年紀念」，本會總幹事關卓妍 (Jackie) 代表出席。勞工及福利局副局長何啟明先生應邀致辭，肯定其促進殘疾人士就業的成果。會上發布與香港城市大學合作的調查，顯示大眾高度支持共融就業並認同企業社會責任。是次研討會匯聚各界代表，探討將共融就業納入 ESG 策略，透過跨界協作建構包容的就業環境。

25th March 2026
eConnect Holds Sustainability Seminar

On 25th March 2026, the eConnect Employment Network held its "Sustainability Seminar cum 10th Anniversary: Business-Social Partnership & Building Inclusive Workplaces". Ms. Jackie Kwan, Chief Executive of Blind Union, attended the event as our representative. Mr. Ho Kai-ming, Under Secretary for Labour and Welfare, was invited to deliver a speech, acknowledging the network's achievements in promoting employment for persons with disabilities. During the event, a survey conducted in collaboration with the City University of Hong Kong was released, revealing high public support for inclusive employment. The seminar gathered representatives from various sectors to discuss integrating inclusive employment into ESG strategies and building an inclusive workplace through cross-sector collaboration.

本人樂意成為「協進之友」，每月以信用卡或銀行自動轉賬方式捐款，協助視障人士融入社會。

I would like to donate the following amount monthly by credit card or autopay to support the work of HKBU.

HK\$100 HK\$300 HK\$500 HK\$1,000 Other \$ _____

本人樂意作一次性捐款

I would like to make a one-off donation.

HK\$300 HK\$500 HK\$1000 HK\$1,500 Other \$ _____

捐款者資料 Donor's Information

姓名 (先生女士) Name (Mr/Ms /Miss)	聯絡電話 Tel.
地址 Address	
出生日期 Date of Birth	傳真號碼 Fax No.
電郵地址 Email Address	填表日期 Date

捐款方法 Donation Method

(捐款為港幣 100元或以上者，本會將寄回免稅收據 Receipt will be provided for donations of HK\$100 or above for tax deduction.)

信用卡捐款 Credit Card AE Master Visa

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____

信用卡號碼 Card Number: _____ - _____ - _____ - _____

有效日期 Expiry Date: _____

持卡人簽署 Signature: _____

直接捐入本會戶口 Deposit to Blind Union's account
(香港上海匯豐銀行 HSBC 511-529299-001)

恒生銀行網上理財用戶 Users of Hang Seng e-Banking
可透過網頁 www.hangseng.com/e-banking 將捐款存入本會
can make their donations through this website:
www.hangseng.com/e-banking

匯豐銀行網上理財用戶 Users of HSBC e-Banking
可透過網頁 www.ebanking.hsbc.com.hk 將捐款存入本會
can make their donations through this website:
www.ebanking.hsbc.com.hk

支票 / 匯票 Cheque / Bank draft
抬頭請寫「香港失明人協進會」
(Payable to "Hong Kong Blind Union")

透過全港 7-11便利店捐款 Donate via local 7-Eleven stores
只需出示右邊條碼及表明捐款金額
please provide bar code on the right
and indicate your donation amount



PayMe 捐款 PayMe Donation

請用 PayMe 掃瞄右邊的 QR 圖碼
please use PayMe to
scan the QR Code on the right

請於付款訊息提供閣下的姓名、電話和地址

Please provide your name, tel and address in the payment message



轉數快 Fast Payment System (FPS)

(快速支付系統識別碼 FPS ID: 3245701)

捐款後，請把成功捐款之頁面截圖連同閣下的姓名、電話和地址
WhatsApp到5464 5118 或電郵致info@hkbu.org.hk 給我們。

Please take a screenshot of the successful payment page with
your name, tel and address then whatsapp to 5464 5118 or email
to info@hkbu.org.hk

每月自動轉賬捐款 Monthly Autopay Donation

向香港失明人協進會索取銀行自動轉帳授權書

Request for Monthly Direct Debit Authorization Form from Hong Kong Blind Union

或 掃瞄右邊的 QR 圖碼 直接下載銀行自動轉帳授權書

Or scan the QR Code on the right to download the Monthly Direct Debit Authorization Form



個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

香港失明人協進會會盡力遵守《個人資料(私隱)條例》中所列載的規定，確保儲存的個人資料準確無誤，及有妥善的儲存方法，並依照在收集資料時所說明的目的使用該等資料。本會將運用閣下的個人資料包括姓名、電話號碼、手機號碼、傳真號碼、電郵地址及通訊地址作為開立收據、通訊、籌募捐款、活動推廣、義工招募及收集意見之用途。除作上述用途之外，將不會以任何形式出售、租借及轉讓予任何人士或組織。倘若您不同意本會使用您的個人資料作上述用途，或日後查閱及更新資料，請致電 2339 0666 與本會職員聯絡。

Hong Kong Blind Union undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate, securely stored and used only for purposes for which they have been collected. Blind Union intends to use your personal data (namely telephone number, fax number, email and mailing addresses) for the purposes of sending donation receipts, providing you with information of Hong Kong Blind Union, fundraising appeal, activities invitation, volunteer recruitment and conducting opinion survey. The personal data collected, other than being utilized for the purposes above mentioned, will not be sold, traded or rented in any forms through any means to any other parties. If you object our Union to use your personal data for these purposes, or want to enquire about or update your personal data, you may contact our staff at 2339 0666.

請於適當方格內加上 ✓ 號以表示您的意願： Please tick the appropriate box to indicate your preference

本人同意香港失明人協進會使用本人的個人資料作為日後通訊、服務推廣、呼籲慈善捐款、活動邀請或收集意見的用途。

I agree Hong Kong Blind Union to use my personal data for the purposes of future communications, fundraising appeal, activities invitation as well as for feedback collection and related promotion purposes.

本人不同意香港失明人協進會使用本人的個人資料作上述用途。

I do not agree Hong Kong Blind Union to use my personal data for the above purposes.





香港失明人協進會
Hong Kong Blind Union

陪診有您 視障不獨行

HK\$120 = 讓2位出行困難的視障人士獲得一對一陪診服務
HK\$300 = 讓5位出行困難的視障人士獲得一對一陪診服務

立即捐款



香港失明人協進會
Hong Kong Blind Union



ABOUT US

地址 Address : 香港九龍觀塘翠屏村翠櫻樓地下13-20號
Rm 13-20, G/F, Tsui Ying House, Tsui Ping Estate, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
電話 Telephone : (852) 2339 0666 傳真 Fax : (852) 2338 7850
網頁 Website : www.hkbu.org.hk 電郵 E-mail : info@hkbu.org.hk

香港失明人協進會成立於1964年，是首個由視障人士自行管理及組織之自助團體。一直以來，本會以促進視障人士發揮自助互助精神，推動社會共融，平等機會為宗旨。

Hong Kong Blind Union was established in 1964. It is the first organization run by people with visual impairment. It aims at promoting the spirit of "self-help" and "mutual-help" among people with visual impairment, as well as facilitating social integration, and equal opportunities in our society.